



BRESSER® 4x21 Rangefinder 800 m WP



- (DE) (BE) (CH) **Bedienungsanleitung**
- (GB) (IE) **Instruction Manual**
- (FR) (BE) (CH) **Mode d'emploi**
- (NL) (BE) **Gebruiksaanwijzing**
- (IT) (CH) **Istruzioni per l'uso**
- (ES) **Instrucciones de uso**

Art. No. 40-25830

	Bedienungsanleitung	4
	Instruction Manual	11
	Mode d'emploi	17
	Handleiding	24
	Struzioni per l'uso	31
	Instrucciones de uso	38

Garantie & Service / Warranty & Service

Garantie et Service / Garantía y servicio

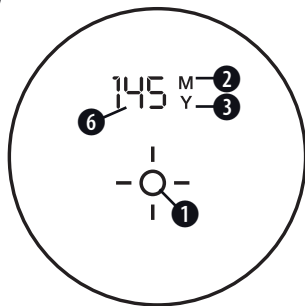
Garanzia e assistenza 45



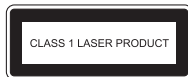
Fig. 1



Fig. 2



Sicherheitshinweise



KLASSE 1 LASER PRODUKT

Dieses Gerät ist als KLASSE 1 LASER PRODUKT eingestuft gemäß IEC 60825-1.

Die zugängliche Laserstrahlung ist unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen und unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ungefährlich.

Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Messen von Entfernungen.

GEFAHR von Körperschäden!

Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht **ERBLINDUNGSGEFAHR!** Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht **GEFAHR** eines **STROMSCHLAGS!** Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn

Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!



BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden! Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.



GEFAHR von Sachschäden!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien. Batterie aus dem Gerät entfernen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

SCHUTZ der Privatsphäre!

Das Gerät ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



EG-Konformitätserklärung

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

Teileübersicht

- 1 Okular (mit Entfernungsanzeige)
- 2 Objektiv (auch Laseremissionsobjektiv)
- 3 Laserempfangsobjektiv
- 4 Mode-Taste ("MODE")
- 5 Funktionstaste ("ON/MEASURE")
- 6 Batteriefach mit Deckel
- 7 Dioptrieeinstellung

Einsatz

Ihr Rangefinder (Entfernungsmesser) vereint die Funktionen eines gewöhnlichen Spektivs mit denen eines Laser-Entfernungsmessers. Er misst die Entfernungen von Objekten innerhalb des Zielrings und zeigt diese Entfernung direkt an.

Die geringe Größe und das niedrige Gewicht sorgen für einen angenehmen Tragekomfort. Benötigt wird nur eine CR2 Batterie, die im Handel erhältlich und leicht auszutauschen ist. Der Entfernungsmesser kann vielfältig eingesetzt werden, im Sport (z. B. Golf) und anderen Aktivitäten (z. B. bei der Jagd). Er misst die Entfernung von Gebäuden, von Leitungsmasten und von anderen Objekten im Gelände. Fig. 1 zeigt das Äußere des Entfernungsmessers.

Batterie einsetzen

Schieben Sie den Batteriefachdeckel (Fig. 1, 6) mit dem Daumen heraus und klappen Sie ihn hoch. Legen Sie die CR2 Batterie mit den Polsteckern zuerst in das Batteriefach ein.

WICHTIG: Achten Sie beim Einlegen auf korrekte Position der beiden Batteriepole (+/-) wie im Batteriefachdeckel angegeben.

Nach Einlegen der Batterie drücken Sie den Deckel wieder herunter und schieben ihn entgegen der Pfeilrichtung in seine Ursprungsposition zurück.

Bedienung

1. Blicken Sie durch das Okular (Fig. 1, 1) und visieren Sie ein Objekt in ca. 50m Entfernung an. Stellen Sie durch Drehen der Dioptrieneinstellung (Fig. 1, 7) die Bildschärfe ein.
2. Halten Sie die Funktionstaste (Fig. 1, 5) für etwa 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Wenn Sie nun durch das Okular (Fig. 1, 1) blicken, erscheint im Sichtfeld die Funktionsanzeige (Fig. 2). Nun richten Sie die Kreismarkierung in der Mitte (Fig. 2, 1) auf das Objekt.
3. Um die Entfernungsmessung durchzuführen, drücken Sie einmal kurz die Funktionstaste (Fig. 1, 5). Die Entfernung des Objekts wird oben in der Funktionsanzeige dargestellt.
4. Wenn Sie das Gerät eingeschaltet haben, ist die Entfernungseinheit (M oder Y) (Fig. 2, 2/3) dieselbe wie bei der letzten Benutzung. Die Entfernungseinheit kann geändert werden, indem Sie nach dem Einschalten des Geräts die Mode-Taste (Fig. 1, 4) gedrückt halten. Die Anzeige für die Maßeinheit springt dann um.
5. Wenn der Entfernungsmesser nicht benutzt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Sekunden automatisch ab.

Hinweis: Die Entfernungsmessung mit dem Entfernungsmesser wird durch die Eigenschaften des Objekts (Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe, Gestalt), den Winkel des emittierten Laserstrahls zum Zielobjekt und die Beleuchtungsbedingungen (z. B. wetterbedingte Sichtbedingungen) beeinflusst. Der messbare Entfernungsbereich wird erhöht, wenn das Objekt groß, seine Farbe hell (hoch reflektierend), seine Oberfläche glatt und glänzend ist und der Laserstrahl senkrecht auf die Oberfläche des Objekts trifft. Umgekehrt ist der Entfernungsbereich kürzer. Die Messgenauigkeit kann durch Grashalme, Blätter, Äste oder andere das Ziel verdeckende Objekte beeinflusst werden.

Anzeigesystem

1. **Visiermarkierung (Fig. 2, 1):** Visieren Sie das zu messende Objekt mit der kleinen Kreismarkierung in der Mitte an.
2. **Entfernungsanzeige (Fig. 2, 6):** Die Entfernung wird mit drei Ziffern angegeben. Wenn “- - -” angezeigt wird, kann keine Entfernung gemessen werden.
3. **Entfernungseinheiten:** “M” (Meter; Fig. 2, 2) oder “Y” (Yards; Fig. 2, 3).

Reinigung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterie entfernen)!

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselfreien Tuch (z. B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab. Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien

sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Mode-Taste (“MODE”) und Funktionstaste (“ON/MEASURE”) nicht gleichzeitig drücken, sonst kann es zu Störungen kommen.

Fehlerbehebung

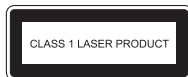
Wenn der Entfernungsmesser auf Grund falscher Bedienung nicht mehr funktioniert, entfernen Sie bitte den Deckel des Batteriefachs (Fig. 1, 6), um die Stromversorgung zu unterbrechen. Darauf verschließen Sie das Batteriefach wieder, um zu prüfen, ob die Störung behoben ist. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, können vielleicht einige weitere Störungen aufgetreten sein. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachhändler vor Ort angenommen und ggf. eingeschickt. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Technische Daten

Entfernungsbereich:	4m bis 800m
Entfernungsmessmethode:	Messung mit Halbleiterlaser (ungefährlich für die Augen)
Laserwellenlänge:	905nm
Entfernungsmessgenauigkeit (unter Normalbedingungen):	bis 200 m: +/- 1m ab 200 m: +/- 5m
Art der Messanzeige:	LCD-Anzeige, innen im Sehfeld
Effektive Öffnung der Objektivlinse:	21 mm
Vergütung:	Objektivlinse mit Mehrschichtvergütung Okular und Prismen mit Vollvergütung

Vergößerung:	4x
Sehfeld:	140m/1000m
Batterien oder Akkus:	1 Stck. CR2 Batterie 3.0 V

Safety instructions



CLASS 1 LASER PRODUCT

This device has been classified as a CLASS 1 LASER product according to IEC 60825-1. The accessible laser radiation is safe under reasonably foreseeable conditions, and under normal conditions of use. Do not open the housing. The device does not contain any parts that can be serviced by the end consumer. Servicing of this unit must be left up to qualified service personnel.

Intended use

The device is designed for measuring distances.



RISK of physical injury!

Never look through this device directly at or near the sun. There is a risk of **BLINDING YOURSELF!** This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious **RISK of ELECTRICAL SHOCK.**

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of SUFFOCATION.



DANGER of fire and explosion!

Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion! Never subject the device - especially the lenses - to direct sunlight. Light ray concentration can cause fires and/or burns.



RISK of material damage!

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Only use the batteries that have been recommended. Always replace low or used batteries. Remove the battery from the device after long periods of disuse. Do not subject the device to temperatures exceeding 60 C.

RESPECT privacy!

This device is meant for private use. Respect others privacy – do not use the device to look into other peoples homes, for example.



DISPOSAL

Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.



Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse.

The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner. Empty batteries and accumulators must be disposed of separately. Information on disposing of all such equipment made after 01 June 2006 can be obtained from your local authority.



EC Declaration of Conformity

Bresser GmbH has issued a „Declaration of Conformity“ in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

Parts Overview

- 1 Eyepiece (with distance display)
- 2 Objective (also laser emission objective)
- 3 Laser reception objective
- 4 Mode button (“MODE”)
- 5 Triggering button (“ON/MEASURE”)
- 6 Battery compartement with covering
- 7 Dioptre setting

Usage

Your Rangefinder combines the functions of a common telescope and a laser distance-measuring instrument. It can measure the distance of any object in the field of view, and it displays the distance directly.

Because of its small volume and light weight, it is carried conveniently. It only needs a CR2 battery that is convenient to buy and to change. Rangefinder can be widely used in sports and activities (golf, hunting, etc.), measuring the distance e.g. of buildings or electrical wire poles as well as measuring the general terrain. Fig. 1 shows the shape of the rangefinder.

Inserting the battery

Slide the battery compartment cover (Fig. 1, 6) out using your thumb and raise it. Insert the CR2 battery with the padded corners first into the compartment.

Important note: Make sure when inserting the battery that the polarity is correct (+/-) as shown on the cover.

After inserting the battery press the cover down again and slide it back to its original position against the arrow direction.

Operation

1. Look through the eyepiece (Fig. 1.1) and point at an object approximately 50 meters away. Keep turning the eyepiece setting ring (Fig. 1, 7) until the object looked at is in sharp focus.
2. Depress the function button (Fig. 1, 5) for about 3 seconds to turn the device on. When you now look into the eyepiece (Fig. 1.1) the function symbols appear in the lens coverage (Fig. 2). Then aim the central circle (Fig. 2, 1) at the object.
3. To measure distance press the function button (Fig. 1. 5) briefly. The distance of the object will be shown at the top of the function display.
4. When turning on the device the measurement unit last used (M or Y) (Fig. 2, 2/3) applies. This can be changed by pressing the Mode button and holding it down after turning the rangefinder on. The measurement unit in the display will then alter.
5. The power would be switched off automatically after approx. 15 seconds if the distance-measuring instrument is not used.

Note: Distance measuring with the Rangefinder is affected by the characteristics of the object (color, surface finish, size and shape), the angle of the emitted laser beam to the target and the lighting conditions (e.g. the visibility of weather). If the object is large, the color of the object is bright (highly reflective), the surface is smooth and shiny, and the laser beam is vertical with the surface of the object, the maximum range is increased. On the reverse, the maximum range is decreased. Measurement precision may be influenced by grass, leaves, twigs etc. covering the object.

Display System

1. **Symbol for aim (Fig. 2, 1).** The object to be measured should be aimed at the inner circle.
2. **Distance display (Fig. 2, 6).** The distance is indicated with three digits. If “- - -” is shown, no distance can be measured.
3. **Distance unit: “M” (Meters; Fig. 2, 2) or “Y” (Yards; Fig. 2, 3).**

Cleaning and maintenance

Remove the device from its energy source before cleaning (remove battery).

Lenses (eyepieces and/or object lenses) should be cleaned with a soft, lint-free cloth (e.g. microfibre) only. Do not use excessive pressure - this may scratch the lens. Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses. Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time. The mode button (“MODE”) and the triggering button (“ON/MEASURE”) should not be pressed at the same time, or it may cause trouble.

Troubleshooting

If Rangefinder cannot work anymore resulted from wrong operation, please remove the battery compartment lid (Fig. 1, no. 6) in order to cut down the current. Then close the battery compartment again and see if it is OK. If the instrument cannot work all the same, maybe some other troubles encountered. Devices which become defective during the warranty period can be returned to the dealer where the device was bought.

Specifications

Distance measurement range:	4m up to 800m
Distance measurement method:	semiconductor laser measurement (harmless for eyes)
Laser wavelength:	905nm
Accuracy in distance measurement (normal condition):	up to 200m: +/- 1m
	from 200m: +/- 5m
Type of measurement display:	Inner-vision-field LCD display
Effective aperture of the objective lens:	21mm
Coating:	Objective lens with multiple coating Eyepiece and prisms fully coated
Magnification:	4x
Field of view:	140m/1000m
Batteries or accumulators :	1 pc CR2 battery 3.0 V

DE

GB

FR

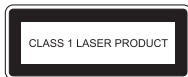
NL

IT

ES

 Garantie
 Warranty

Conseils de sécurité



Produit LASER CLASSE 1

Cet appareil a été classé comme un LASER de classe 1 produit selon la norme IEC 60825-1.

Le rayonnement laser accessible est sans danger dans des conditions raisonnablement prévisibles et normales d'utilisation.

N'ouvrez pas le logement. L'appareil ne contient aucune partie qui prise séparément, pourrait être utile à un utilisateur final. Le service après vente de l'appareil doit être effectué par un personnel qualifié.

Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour mesurer les distances.

RISQUE de blessures corporelles!

Avec cet appareil, ne regardez jamais directement vers le soleil ou à proximité du soleil. DANGER DE DEVENIR AVEUGLE !

Cet appareil contient des pièces électroniques fonctionnant à l'aide d'une source de courant (bloc secteur et/ou piles). Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance utiliser cet appareil ! L'appareil doit impérativement être utilisé selon les instructions du mode d'emploi : DANGER de CHOC ÉLECTRIQUE ! Les piles doivent être tenues hors de la portée des enfants ! Faites attention à la polarité lorsque vous insérez les piles. Les piles qui ont fui ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures

lorsqu'elles entrent en contact avec votre peau. Enfilez des gants de protection adaptés le cas échéant. Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! DANGER D'ÉTOUFFEMENT !



DANGER D'INCENDIE/D'EXPLOSION !

Ne court-circuitez pas l'appareil avec les piles et ne les jetez pas dans le feu ! Une chaleur excessive ou un mauvais maniement peut provoquer des courts-circuits, des incendies voire des explosions ! Ne laissez jamais l'appareil – et surtout les lentilles – exposé directement aux rayons du soleil ! L'effet de loupe pourrait provoquer des incendies.



DANGER de dommage sur le matériel !

Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations. Utilisez les piles recommandées. Remplacez toujours des piles faibles ou utilisées. Les piles doivent être retirées de l'appareil si elles ne sont pas utilisées pendant une longue période! N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 60° C !

PROTECTION de la vie privée !

Les jumelles sont destinées à une utilisation privée. Veillez à respecter la vie privée des autres – par exemple, ne regardez pas dans leurs habitations !

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty



ÉLIMINATION

Éliminez les matériaux d'emballage selon le type de produit. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme, contactez le prestataire communal d'élimination des déchets ou bien l'office de l'environnement.



— Ne jetez pas d'appareils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre au niveau du droit national, les équipements électriques doivent être triés et déposés à un endroit où ils seront recyclés de façon écologique.

Les piles et les accumulateurs usagés doivent être déposés dans des conteneurs de collectes de piles prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme d'appareils usagés et de piles usagées produites après le 01.06.2006, contactez le prestataire d'élimination communal ou bien l'office de l'environnement.

CE Déclaration de conformité CE

Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

Descriptif (Fig. 1)

- 1 Oculaire optique (avec affichage de la distance)
- 2 Objectif optique (également objectif d'émission laser)
- 3 Objectif de réception laser
- 4 Bouton Mode ("MODE")
- 5 Bouton de déclenchement Marche/réglage ("ON/MEASURE")
- 6 Couvercle du compartiment à piles
- 7 Ajustement dioptrique

Utilisation

Votre télémètre combine les fonctions d'une longue-vue classique et d'un instrument laser destiné à mesurer une distance. Il peut mesurer la distance de n'importe quel objet dans le champ de vision et de l'afficher directement.

Sa taille compacte et sa légèreté le rendent très facilement transportable. Seule 1 pile CR2 très facile à trouver et à remplacer est nécessaire pour faire fonctionner le télémètre.

Le télémètre peut être utilisé dans les domaines du sport et des activités comme le golf, la chasse, etc. mais également pour mesurer par exemple des distances entre des bâtiments ou pour tout domaine d'activités en général. Fig. 1 Présentation du télémètre.

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

Placement des piles

Avec votre pouce, poussez le couvercle du logement à pile (graph. 1, 6) et rabattez-le vers le haut. Insérez la pile CR2 dans le logement à piles, en commençant par les connecteurs à pôles.

ATTENTION : Faites attention à la polarité (+/-) lorsque vous insérez la nouvelle pile et suivez les instructions figurant sur le couvercle du logement à piles.

Une fois la pile insérée, repoussez le couvercle vers le bas puis dans le sens de la flèche pour le replacer en position de départ.

Utilisation

1. Regardez à travers l'oculaire (Fig 1,1) et visez un objet à une distance d'environ 50m. Réglez la netteté de l'image en tournant l'ajustement dioptrique (Fig.1, 7).
2. Appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche de commande (Fig. 1, 5) afin d'allumer l'appareil. Si vous regardez maintenant à travers l'oculaire il s'affiche sur le champs de vision un indicateur fonctionnel (Fig. 2). Dirigez ensuite le cercle central (Fig. 2, 1) vers l'objet.
3. Afin de procéder à la mesure de la distance, appuyez une fois rapidement sur la touche de commande (graph. 1, 5). La distance de l'objet est indiquée en haut dans l'affichage de commande.
4. Quand vous allumez l'appareil, l'unité de distance (M ou Y) (Fig. 2, 2/3) est la même que lors de la dernière utilisation. Il est possible de modifier l'unité de distance en appuyant en continu sur la touche mode (Fig. 1, 4) après avoir allumé l'appareil. L'affichage de l'unité de distance se modifie alors.
5. L'alimentation se coupera automatiquement après 15 secondes si l'instrument n'est pas utilisé.

Indication : La mesure de la distance avec le télémètre Rangefinder peut également dépendre des caractéristiques de l'objet (couleur, surface, aspect, taille et forme), de l'angle d'émission du rayon laser vers la cible et des conditions de luminosité ou de visibilité. En général, si la taille de l'objet est importante et sa couleur lumineuse (hautement réfléchissante), sa surface lisse et brillante et le rayon laser à la verticale de la surface de l'objet, la portée maximum augmente. Dans le cas contraire la portée maximum est réduite. La précision de la mesure peut être influencée par des brins d'herbe, des feuilles, des branches ou bien tout autre objet qui pourrait cacher la cible.

Système d'affichage

1. **Symbole pour cible (Fig. 2, 1).** L'objet à mesurer doit être ciblé dans le cercle interne.
2. **Affichage de la distance (Fig. 2, 6).** La distance est indiquée par 3 chiffres. Si “- - - -” apparaît, aucune distance n'est mesurée.
3. **Distance en :** “M” (Mètre; Fig. 2, 2) ou “Y” (Yards; Fig. 2, 3).

Nettoyage et entretien

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, séparez-le de la source de courant (retirez le bloc secteur de la prise ou retirez les piles) !

Nettoyez la lentille (oculaire et/ou objectif) uniquement avec un chiffon moelleux et sans peluche (par ex. microfibre). N'appuyez pas trop fortement le chiffon sur les lentilles pour ne pas les rayer.

Pour retirer des traces de saleté plus résistantes, humidifiez légèrement le chiffon avec un liquide prévu pour le nettoyage des lunettes et passez sur les lentilles en exerçant une légère pression.

Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Conservez-le dans la sacoche incluse à la

livraison ou bien dans l'emballage de transport. Retirez les piles de l'appareil si vous ne n'utilisez pas pendant un certain temps !

Ne pas appuyer sur le bouton mode ("MODE") et le bouton de déclenchement ("ON/MEASURE") en même temps car cela pourrait affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

Résolution des problèmes

Si suite à une mauvaise manipulation, le télémètre ne fonctionne plus, enlever la pile de son logement (Fig. 1, no. 6) pour couper l'alimentation. Refermer le compartiment des piles à nouveau et voyez si tout est OK. Si l'instrument ne fonctionne toujours pas, sans doute d'autres problèmes sont survenus. Les appareils défectueux pendant la période de garantie peuvent être retournés chez le revendeur qui a réalisé la vente.

Caractéristiques

Portée (m/yds) :	4m - 800m
Méthode de mesure de la distance :	Rayon laser semi conducteur (sans danger pour les yeux)
Longueur d'onde du laser :	905nm
Précision de la mesure (conditions normales) :	jusqu'à 200 m : +/- 1 m à partir de 200 m : +/- 5 m
Type d'affichage de la mesure :	Affichage sur écran LCD dans le champ de vision
Diamètre de l'objectif :	21mm
Traitement optique :	Lentille de l'objectif avec traitement multicouche Oculaire et prismes avec traitement intégral
Grossissement :	4x
Champ :	140m/1000m
Piles ou accumulateurs :	1 pile CR2 3.0 V

DE

GB

FR

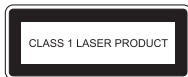
NL

IT

ES

Garantie
Warranty

Sicherheitshinweise



Class 1 laserproduct

De toegankelijke laserstraling is onder redelijkerwijs te verwachtede omstandigheden en onder normale gebruiksomstandigheden veilig.

Open nooit de behuizing. Het apparaat bevat geen onderdelen die kunnen worden bediend door de eindgebruiker. Onderhoud van dit toestel moet worden overgelaten aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het meten van afstanden.



GEVAAR voor verwondingen!

Kijk met dit toestel nooit direct naar de zon of naar de omgeving van de zon. Er bestaat **VERBLINDINGSGEVAAR!** Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (voeding en/of batterijen) worden gevoed. Houd kinderen bij het gebruiken van dit toestel altijd onder toezicht! Het toestel mag alleen gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er **GEVAAR** op een **STROOMSTOOT!** Batterijen zijn niet geschikt voor kinderen! Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste richting van de polen. Lekkende of beschadigde batterijen veroorzaken irritaties wanneer deze met de huid in aanraking komen. Gebruik in dat geval alleen hiervoor goed-

gekeurde beschermingshandschoenen. Kinderen mogen dit toestel alleen onder toezicht gebruiken. Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat VERSTIKKINGSGEVAAR!



BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!

Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel of de batterijen en gooi deze niet in het vuur! Door overmatige hitte en onkundig gebruik kunnen kortsluitingen, branden of zelfs explosies veroorzaakt worden! Stel het toestel – met name de lenzen – niet aan direct zonlicht bloot! Door de lichtbundeling kan brand ontstaan.



GEVAAR voor schade aan voorwerpen!

Neem het toestel niet uit elkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen.

Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang zwakke of lege batterijen. Verwijder de batterij uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt!

Stel het toestel niet aan temperaturen boven 60°C bloot!

BESCHERMING van privacy!

Dit toestel verreikijker is alleen bedoeld voor privé-gebruik. Houd altijd de privacy van uw medemens in gedachten – kijk met dit toestel bijvoorbeeld niet in de woningen van anderen!

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty



AFVAL

Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggoien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Legge batterijen en accu's moeten door de gebruiker in een batterijenverzamelbak worden weggegooid. Informatie over het weggoien van oude apparaten en batterijen, die na 01-06-2006 zijn geproduceerd, kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



EEG-conformiteitsverklaring

Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

Onderdelen (afb. 1)

- 1 Oculair (met afstandsaanduiding)
- 2 Spotting scope (ook laserlens)
- 3 Laserontvangstlens
- 4 Modus-toets ("MODE")
- 5 Functietoets ("ON/MEASURE")
- 6 Batterijvakje met klepje
- 7 Dioptrie-instelling

Gebruik

Uw Rangefinder (afstandsmeter) combineert de functie van een normale spotting scope met die van een laser-afstandsmeter. Hij meet de afstand tot de objecten die binnen de zoeker staan en laat deze direct zien.

Doordat hij zo klein en licht is kan hij eenvoudig en comfortabel overal meegenomen worden. Werkt met een standaard CR2-batterij die eenvoudig te vervangen is.

De afstandsmeter kan onder vele omstandigheden worden gebruikt, zoals bij sport (bv. golf) en andere activiteiten (bv. bij de jacht). U kunt er de afstand tot gebouwen, elektriciteitsmasten en andere objecten in de omgeving mee meten.

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

Batterijen plaatsen

Schuif het batterijklepje (afb. 1, 6) met uw duim naar buiten en klap het dan omhoog. Plaats de CR2-batterij in het batterijvakje met de contactpunten eerst.

BELANGRIJK: Let bij het plaatsen van de batterij op de correcte positie van de contactpunten (+/-) zoals op het dekseltje is aangegeven.

Na het plaatsen van de batterij drukt u het deksel weer naar beneden en schuift het tegen de richting van de pijl in terug in gesloten positie.

Bediening

1. Kijk door het oculair (Fig. 1, 1) en focus op een object op ongeveer 50 m afstand. Stel de beeldscherpte in door aan de dioptrie-instelling te draaien (Fig. 1, 7).
2. Houd de functietoets (Fig. 1, 5) ongeveer 3 seconden ingedrukt om het toestel in te schakelen. Wanneer u nu door het oculair kijkt (Fig. 1, 1), verschijnt in uw blikveld een functieaanduiding (Fig. 2). Richt de kijker zo dat het object binnen de cirkel in het midden (Fig. 2, 1) valt.
3. Om de afstandsmeting te doen, drukt u nu een keer kort op de functietoets (afb. 1, 5). De afstand tot het object komt boven in de functiedisplay te staan.
4. Bij inschakelen van het toestel is de afstandseenheid (M of Y) (afb. 2, 2/3) de zelfde als de vorige keer dat u het toestel hebt gebruikt. De afstandseenheid kan veranderd worden door na het inschakelen van het toestel de Mode-toets (afb. 1, 4) ingedrukt te houden. De aangegeven eenheid wisselt dan.
5. De afstandsmeter schakelt zichzelf automatisch uit wanneer deze ongeveer 15 seconden niet gebruikt wordt.

Tip: Het meten van de afstand tot een object met de afstandsmeter kan beïnvloed worden door de eigenschappen van het object (kleur, oppervlak, grootte, vorm), de hoek die de laserstraal maakt op het doel en de belichting (bv. weersomstandigheden, zicht).

De meetbare afstand wordt groter wanneer het object groot en lichtgekleurd (zeer reflecterend) is, het oppervlak glad en glanzend is en de laserstraal haaks op het oppervlak van het object gericht is. Omgekeerd wordt de meetbare afstand kleiner.

De nauwkeurigheid kan beïnvloed worden door grassprietten, bladeren, takken of andere objecten voor het doelobject.

Displaysysteem (afb. 2)

1. **Viziermarkering (afb. 2, 1):** Richt met de kleine cirkel in het midden op het te meten object.
2. **Afstandswaergave (afb. 2, 6):** De afstand wordt met drie cijfers aangegeven. Wanneer geen meting kon worden gedaan, wordt “- - -” aangegeven.
3. **Afstandseenheden:** “M” (Meter; afb. 2, 2) of “Y” (Yards; afb. 2, 3).

Reiniging en onderhoud

Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (batterij verwijderen) voordat u het reinigt!

Reinig de lenzen (oculair en/of objectief) alleen met een zachte en pluisvrije doek (b. v. microvezel). Druk niet te hard op de doek om het bekrassen van de lens te voorkomen.

Om sterke bevulling te verwijderen kunt u de poetsdoek met een brillenreinigingsvloeistof bevochtigen en daarmee de lens poetsen zonder veel kracht te zetten.

Bescherm het toestel tegen stof en vocht! Bewaar het altijd in de meegeleverde tas of transportverpak-

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

king. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt. Mode-toets (“MODE”) en functietoets (“ON/MEASURE”) niet tegelijk indrukken; dat kan storingen veroorzaken.

Ontstoring

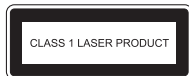
Wanneer de afstandmeter door verkeerde bediening niet meer functioneert, kunt u het batterijklepje los maken (afb. 1, 6), om zo de stroomvoorziening te onderbreken. Sluit daarna het batterijklepje weer en controleer of de storing is verholpen. Wanneer het toestel dan nog niet werkt kan het zijn dat zich andere storingen hebben voorgedaan. Wanneer het toestel tijdens de garantieperiode defect raakt, kunt u uw toestel terugbrengen naar de winkel, die het terugstuurt. U ontvangt dan kosteloos een nieuw of gerepareerd toestel terug.

Technische gegevens

Afstandsbereik:	4m tot 800m
Meetmethode:	Afstandsmeting met halfgeleiderlaser (veilig voor de ogen)
Lasergolflengte:	905nm
Nauwkeurigheid (onder normale omstandigheden):	tot 200m: +/- 1m
	vanaf 200m: +/- 5m
Weergave:	LCD-scherm in het zichtveld
Effectieve opening van het objectief:	21mm

Coating:	Objectief met gelaagde coating
	Oculair en prisma's met volledige coating
Vergroting:	4x
Zichtveld:	140m/1000m
Batterijen of accu's:	1 CR2 batterij 3.0 V

Avvertenze di sicurezza generali



CLASSE 1 PRODOTTI CON SISTEMA LASER

Il dispositivo e' stato classificato come prodotto CLASSE 1 LASER in accordo con le normative IEC 60825-1.

Le radiazioni laser cui si accede sono sicure in condizioni ragionevolmente prevedibili e in condizioni di normale utilizzo.

Non aprire l'involucro.

Il dispositivo non contiene nessun componente che possa essere riparato o sostituito dall'utilizzatore finale. L'appropriata manutenzione di questo strumento deve essere affidata a personale qualificato.

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

Utilizzo dello strumento

l'utilizzo ed il design dello strumento e' destinato alla misurazione delle distanze.



PERICOLO di danni alla persona!

Mai utilizzare questo apparecchio per fissare direttamente il sole o altri oggetti nelle sue vicinanze.
PERICOLO PER LA VISTA!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il **PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!**

Le batterie non devono essere manipolate dai bambini! Per inserire le batterie rispettare la polarità indicata. Le batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario indossare un paio di guanti di protezione adatto.

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**



PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!

Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

Non esporre l'apparecchio, in particolare le lenti, ai raggi solari diretti. La compressione della luce può provocare un incendio.

! **PERICOLO di danni materiali!**

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60° C!

PROTEZIONE della privacy!

Il binocolo è stata realizzato solo per l'uso privato. Rispettare la privacy delle altre persone: ad esempio non utilizzare l'apparecchio per guardare negli appartamenti altrui.



SMALTIMENTO

Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

Le batterie e gli accumulatori scarichi devono essere smaltiti dall'utilizzatore negli appositi contenitori di raccolta. Le informazioni degli apparecchi o delle batterie usate prodotte dopo il 01.06.2006 sono disponibili presso il servizio di smaltimento o l'Agenzia per l'ambiente locale.

CE Dichiarazione di conformità CE

Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

Tabella dei componenti

- 1 Oculare del telescopio (con display remoto)
- 2 Lenti- Telescopio (anche obiettivo di emissione laser)
- 3 Laser- lente di ricezione
- 4 Pulsante per la selezione delle funzioni ("MODE")
- 5 Pulsante di accensione ("ON / MISURA")
- 6 Vano batteria con coperchio
- 7 Regolazione diottria

Uso

Il Telemetro combina le funzioni di un telescopio comune e uno strumento di misura laser di distanza. È possibile misurare la distanza di qualsiasi oggetto nel campo visivo, e viene visualizzato il valore mi-

surato direttamente nel visualizzatore. A causa delle sue piccole dimensioni e leggero , si può portare comodamente. Ci vuole solo una pila da CR2, molto facile da acquistare e sostituire.

Il telemetro può essere ampiamente usato in varie attività e sport (golf, caccia, ecc), per esempio, misurazione della distanza d ´edifici , cavi elettrici, misurazione nel terreno, etc. Fig. 1 mostra la forma del telemetro.

Inserimento della batteria

Far scorrere il coperchio del vano batteria (fig. 1, 6) con il pollice e lo rialzi. Inserire la batteria CR2 nel vano batterie.

Importante: Verificare la corretta polarità (+ / -) della batteria, come indicato sulla copertina.

Dopo aver inserito la batteria premere il coperchio di nuovo e farlo scorrere nella sua posizione originale contro la direzione della freccia.

Operazione

1. Guardare attraverso l'oculare (Fig. 1, 1) e riposizionare un oggetto in 50m di distanza. Regolare ruotando la regolazione diottrica (Fig. 1, 7) più nitida l'immagine.
2. Premere il pulsante di funzione (Fig. 1, 5) per circa 3 secondi per accendere il dispositivo. Se ora guardiamo nell'oculare (Fig. 1.1) i simboli di funzione appaiono nella copertura di campo dell'ottica (Fig. 2). Poi puntare il cerchio centrale (Fig. 2, 1) l'oggetto.
3. Per misurare la distanza premere il pulsante di funzione (Fig. 1. 5) brevemente. La distanza dell'oggetto verrà mostrato nella parte superiore del indicatore di funzione (Display) .

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

4. Quando si accende il dispositivo l'unità di misura usata l'ultima volta (M o Y) (Fig. 2, 2/3) si applica. Questo può essere cambiato premendo il pulsante Mode e tenendolo premuto dopo l'accensione del telemetro su. Così l'unità di misura del display si modifica.
5. Il telemetro si spegne automaticamente dopo ca. 15 secondi se lo strumento di misura a distanza non viene utilizzato.

Nota: La misurazione della distanza con il telemetro è influenzato dalle caratteristiche degli oggetti (colore, finitura superficiale, le dimensioni e la forma), l'angolo del fascio laser emesso e le condizioni di illuminazione (ad esempio mediante la visibilità del tempo) .

Se l'oggetto è grande, il colore dell'oggetto è luminosa (altamente riflettente), la superficie è liscia e brillante, e il fascio laser è verticale con la superficie dell'oggetto, la portata massima è aumentata. Sul retro, la portata massima viene diminuita.

La precisione di misura può essere influenzata da erbe, foglie, rami, ecc che circondano l'oggetto da osservare.

Display System

1. **Mira d'avvistamento (Fig. 2, 1).** Posizionare l'oggetto da misurare con la circolare piccolo marchio di puntamento.
2. **Indicatore de Distanza (Fig. 2, 6).** La distanza è indicato con tre cifre. Se “—” viene visualizzato, nessuna distanza può essere misurata.
3. **Unita de distanza :** “M” (metri; Fig. 2, 2..) o “Y” (Yards, Fig. 2, 3..).

Pulizia e manutenzione

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (rimuovere le batterie)!

Pulire le lenti (gli oculari e/o gli obiettivi) soltanto con un panno morbido e privo di pelucchi (es. in microfibra). Non premere troppo forte il panno per evitare di graffiare le lenti.

Per rimuovere eventuali residui di sporco più resistenti, inumidire il panno per la pulizia con un liquido per lenti e utilizzarlo per pulire le lenti esercitando una leggera pressione.

Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Conservarlo nella borsa fornitura o nella confezione per il trasporto. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Il pulsante di modalità ("MODE") e il pulsante di scatto ("ON / MEASURE") non devono essere premuti contemporaneamente, o può causare problemi.

Risoluzione dei problemi

Se il telemetro non può più funzionare a causa di un malfunzionamento, rimuovere il coperchio del vano batterie (Fig. 1, n. 6), al fine di ridurre la corrente.

Chiudere il vano batteria e poi ricontrollare il funzionamento. Se lo strumento non funziona, è possibile che altri problemi sono trovati. Difetti che si verificano durante il periodo di garanzia può essere restituito al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

DE

GB

FR

NL

IT

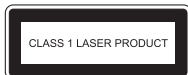
ES

Garantie
Warranty

Specificazioni

Distanza di misurazione	Da 4m fino 800m
Metodo di misurazione	Laser semiconduttore di misura (innocuo per gli occhi)
Lunghezza d'onda:	905nm
Precisione nel metodo de misura: (condizione normale):	fino 200m: +/- 1m da 200m: +/- 5m
Tipo di display di misura:	Indicatore campo di visione interno - LCD -
Apertura effettiva della lente obiettivo:	21mm
Rivestimento:	Lente obiettiva con rivestimento multiplo Oculare e prismi completamente rivestiti
Ingrandimento:	4x
Campo visivo:	140m/1000m
Le pile o accumulatore	Una batteria CR2 3.0 V

Advertencias de Safety



PRODUCTO DE CLASE 1

Este dispositivo ha sido clasificado como producto láser de clase 1 según IEC 60825-1. La emisión de radiación láser es segura en condiciones razonablemente previsibles, y en condiciones normales de uso.

No abra la carcasa. El dispositivo no contiene piezas que puedan ser manipuladas por el consumidor final. El mantenimiento de esta producto debe dejarse en manos de personal técnico cualificado.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para medir distancias.



¡PELIGRO de lesiones corporales!

No mire nunca con este aparato directamente hacia el sol o hacia sus inmediaciones. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA! Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA!

¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas o defectuosas pueden provocar quemaduras si entran en

contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes de protección adecuados.

¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!



¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!
¡No exponga el aparato (especialmente las lentes) a la radiación directa del sol! La concentración de luz podría provocar incendios.



¡PELIGRO de daños materiales!

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado. Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas. ¡Haga retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un período prolongado! ¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

¡PROTECCIÓN de la privacidad!

Los prismáticos están previstos para un uso particular. Respete la privacidad de los demás: por ejemplo, ¡no utilice este aparato para observar el interior de otras viviendas!



ELIMINACIÓN

Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental. Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.

CE Declaración de conformidad con la UE

Bresser GmbH ha emitido una “Declaración de conformidad” de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

Descripción de Partes

- 1 Ocular Telescopico (con demostración de distancia)
- 2 Objetivo Telescopico (también objetivo de emisión de láser)
- 3 Objetivo de recepción de Láser
- 4 Botón Modo („MODE“)
- 5 Botón Funcion („ON/MEASURE“)
- 6 Compartimiento de baterías
- 7 Ajuste de dioptrías

Uso

Su Telémetro combina las funciones de un telescopio común y un instrumento con un láser que mide la distancia. Este puede medir la distancia de cualquier objeto en el campo de visión, y mostrarla directamente en el display.

Debido a su pequeño volumen y peso ligero, es llevado cómodamente. Este sólo necesita una batería de CR2 fácilmente de adquirir y reemplazar.

El Rangefinder puede ser ampliamente usado en deportes y actividades diversas como por Ej: golf, caza, medición de la distancia de edificios o postes de alambrados eléctricos así como medición del terreno general. La Fig.1 muestra la forma del telémetro.

Colocación de la batería

Deslice la tapa de compartimento de las pilas (Fig. 1, 6) Utilizando su pulgar y levántela. Inserte la batería de CR2 en el compartimento.

Nota importante. Asegúrese al colocar la batería que la polaridad sea correcta (+/-) como se indica en la tapa.

Después de insertar la batería hacer presión en la tapa otra vez y deslizarla hacia su posición original en contra de la dirección de la flecha.

Operación

1. Mire a través del ocular (Fig. 1.1) y apunte a un objeto que se encuentre aproximadamente a 50 metros. Gire la rueda de ajuste del ocular (Fig. 1, 7) hasta que dicho objeto quede enfocado.
2. Presione el botón de función (Fig. 1, 5) durante aproximadamente 3 segundos para encender el dispositivo. Cuando usted observe ahora por el ocular (Fig. 1.1) los símbolos de función aparecen en la cobertura de la lente (Fig. 2). Apunte entonces con el círculo central (Fig. 2, 1) el objeto.
3. Para medir la distancia presionar el botón de función (Fig. 1. 5) brevemente. La distancia del objeto será mostrada en lo alto del display de funciones.
4. Al encender el dispositivo se aplicará la unidad de medida seleccionada previamente (Metros o Yardas) (Fig. 2, 2/3). Esto puede ser modificado presionando el botón Mode y manteniendolo después de encender el telémetro. La unidad de medida en la pantalla se cambiará entonces a la unidad de medida deseada.
5. El rangefinder se apagará automáticamente después de aprox. 15 segundos si el instrumento que mide la distancia no es usado.

Note: La medición de distancia con el Telémetro es afectada por las características del objeto (color, superficie, tamaño y forma), el ángulo del láser emitido al objeto y las condiciones de visibilidad (p.ej la visibilidad del clima). Si el objeto es grande, el color del objeto es brillante (muy reflexivo), la superficie es lisa y brillante, y el rayo láser es vertical con la superficie del objeto, la variabilidad máxima aumentará. En el caso contrario, la variabilidad máxima disminuye.

La precisión de medida puede alterar bajo la influencia de hierbas, hojas, ramitas etc. la cobertura del objeto.

Sistema de Demostración

1. **Símbolodeapuntamiento (Fig. 2, 1).** El objeto para ser medido debe ser apuntado con el círculo interior.
2. **Indicador de distancia (Fig. 2, 6).** La distancia es indicada con tres dígitos. Si se muestra “- - -”, ninguna distancia podrá ser medida.
3. **Unidad de distancia:** “M” (Meter; Fig. 2, 2) oder “Y” (Yards; Fig. 2, 3).

Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiarlo, retire el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (extraer el equipo de alimentación o retirar las pilas).

Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) exclusivamente con un paño suave y sin hilachas (p. ej. de microfibras). No ejercer una excesiva presión con el paño, a fin de evitar que las lentes se rayen.

Para eliminar restos persistentes de suciedad, humedezca el paño con un líquido de limpieza de gafas y frote con él las lentes sin excesiva presión.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Guárdelo en el maletín suministrado o en el embalaje de transporte. Se recomienda retirar las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un período prolongado.

El botón de modo (“MODE”) y el botón de aplicación (“ON/MEASURE”) no deben ser presionados un mismo tiempo, o esto puede causar problemas.

Solución

Si el Telémetro no puede funcionar más como resultado de la operación incorrecta, por favor quite la tapa de compartimento de las pilas (Fig. 1, n° 6) a fin de reducir la corriente. Cierre entonces el compartimento de las pilas nuevamente y verifique si funciona. Si el instrumento continua sin función a pesar de todo, tal vez algún otro problema lo ha afectado. Los dispositivos defectuosos durante el período de garantía pueden ser devueltos al distribuidor donde fue adquirido.

Especificaciones

Espectro de medición de distancia:	4m hasta 800m
Método de medición de distancia:	Láser semiconductor de medición (inocuo para los ojos)
Longitud de onda del láser:	905nm

Rango de Exactitud en medición de distancia (condición normal):	hasta 200m: +/- 1m
	desde 200m: +/- 5m
Tipo de Display de medición:	Pantalla de cristal líquido para campo de vision interior
Abertura efectiva de la lente objetiva:	21mm
Tratamientos en la superficie Optica:	Lente objetiva con capa múltiple Ocular y prismas totalmente recubiertos
Aumento:	4x
Campo de vision:	140m/1000m
Baterías o acumuladores:	1 unidad de CR2 batería 3.0 V

DE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen <www.bresser.de/warranty_terms> einsehen.

Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen. Alternativ können Sie uns auch eine E-Mail an die Adresse manuals@bresser.de schicken oder eine Nachricht unter +49 (0) 28 72 - 80 74-220* hinterlassen. Bitte geben Sie stets Ihren Namen, Ihre genaue Adresse, eine gültige Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie die Artikelnummer und -bezeichnung an.

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

GB

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/garantiebedingungen <www.bresser.de/warranty_terms>. Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions. Alternatively you can also send an email to manuals@bresser.de or leave a message on +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Please always state your name, precise address, a valid phone number and email address, as well as the article number and name.

*Number charged at local rates in Germany (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/garantiebedingungen <www.bresser.de/warranty_terms>. Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse manuals@bresser.de ou nous laisser un message au +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Indiquez toujours votre nom, votre adresse exacte, un numéro de téléphone et une adresse e-mail valides ainsi que le numéro de l'article et sa description.

*Numéro d'appel local en Allemagne (le montant des frais par appel téléphonique dépend du tarif de votre opérateur téléphonique) ; les appels depuis l'étranger entraînent des coûts plus élevés.

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty

NL

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkverpakking is aangegeven dient het product op onze website geregistreerd te worden. De volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de garantieperiode en servicediensten kunt u bekijken op <www.bresser.de/warranty_terms>. U wenst een uitvoerige gebruikshandleiding voor dit product in een specifieke taal? Bezoek dan onze website via deze link (QR Code) voor alle beschikbare versies. U kunt ook een e-mail sturen naar manuals@bresser.de of een bericht achterlaten op nummer +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Vermeld alstublieft altijd uw naam, uw exacte adres, een geldig telefoonnummer en e-mailadres, evenals het artikelnummer en het kenmerk.

*Lokaal nummer in Duitsland (het tarief voor het telefoongesprek is afhankelijk van het tarief van uw telefoonprovider).
Telefoongesprekken uit het buitenland brengen hogere kosten met zich mee.

IT

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/garantiebedingungen <www.bresser.de/warranty_terms>

ES

El período regular de garantía es dos años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/garantiebedingungen <www.bresser.de/warranty_terms> ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles. O envíenos un mensaje a la dirección de correo manuals@bresser.de o déjenos un mensaje telefónico en el siguiente número +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Asegúrese de dejar su nombre, dirección, teléfono válido, una dirección de correo electrónico así como el número del artículo y su descripción.

*Número local de Alemania (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

DE

GB

FR

NL

IT

ES

Garantie
Warranty



Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Errors and technical changes reserved. • Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. • Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. • Con riserva di errori e modifiche tecniche.

ANL4025830MSP0714BRESSER



Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
Germany

www.bresser.de · service@bresser.de



Besuchen Sie uns auf • Find us on:

